



# The Seagull

by Anton Chekhov



THE QUESTORS  
THEATRE  
COMPANY

# **A. & S. ANDREWS Ltd.**



MAIN DEALER

Registered Office & Showrooms :

**UXBRIDGE ROAD,  
EALING COMMON, LONDON, W.5 3LF**

01 - 992 3221 - 3223

Service and Spares :

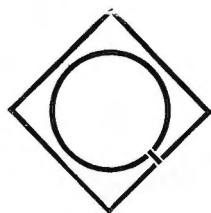
**363 Uxbridge Road, Acton, London, W.3 9RL**

01 - 992 6701-6705

Body Repairs :

**Britannia Way, Coronation Road, Park Royal  
London, N.W.10**

01 - 965 6989



## THE QUESTORS THEATRE

MATTOCK LANE  
EALING W.5 5BQ

567 0011 - Administrator  
567 5184 - Box Office

### THE QUESTORS IS A CLUB THEATRE

Only members may book tickets, and membership  
Cards **must** be produced at the box-office.

April 8th, 9th, 11th, 12th, 14th and 15th at 7.45 p.m.

### THE HAPPY HAVEN

by John Arden

Members free seats available. Guests 50p & 35p

May 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th & 13th at 7.45 p.m.

### THE PROVOK'D WIFE

by Sir John Vanbrugh

Members free seats NOT available. Tickets 50p & 35p  
June 10th - July 1st at 7.45 p.m.

### NEW PLAYS FESTIVAL

June 10th, 11th, 16th & 17th

### CANDLELIGHT AND BABYLON

by Don Roberts

June 12th, 13th, 14th, 15th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 25th, 26th,  
27th and 30th

### HANS KOHLHAAS

by James Saunders

June 23rd, 24th, 28th, 29th and July 1st

### TIME, LIFE, SEX AND YOU KNOW WHAT

by James Hepburn and

### THE TIME-KEEPER

by Tony Gariff

Members free seats available. Guests 50p & 35p  
Guests' Season Tickets (i.e. all four productions) 125p and 85p

For The Questors Theatre :

**Administrator** ..... **Gordon Caleb**  
**House Manager** ..... **Denys Nelson**  
**Box Office Manager** ..... **Win Wright**  
**Stage Director** ..... **Tom Pritchard**

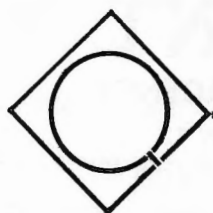
**Do you really want  
a Perfect Skin ?**

. . . if you do, whatever your age, you must try HYMOSA, the new skin lotion that everyone's talking about . . . it is quite different from anything you've ever tried.

To the finest skin nutrients and moisturizers we have added the potentized Biochemic Tissue-Salts. The result is a superb lotion which will give you true, lasting skin loveliness . . . velvet smooth, clear and supple . . . and the most wonderful thing of all is that you can try it free of cost. I am so confident about the results of this unique lotion, I will send you a generous trial size bottle FREE and without obligation. Just send 5p postal order for postage and packing. Write to me :

**HELEN BARRYMORE**

**New Era Laboratories Ltd.  
(Dept HCP)  
Holborn Viaduct  
London, E.C.1**



## THE QUESTORS THEATRE

FIRST PERFORMANCE

**Saturday, 4th March, 1972**

---

Chekhov himself wrote a terse description of "The Seagull": "Its a comedy . . . 4 acts, country scene (view of a lake), little action, tons of love". The play is more commonly regarded as a tragedy but I suspect we may blame Stanislavsky for this. It was he who established Chekhov and made him famous, but in doing so he imposed his own style upon the play—a style which Chekhov himself disliked. What we now call the "Chekhovian" style: heavy, introverted, self-pitying, is more likely due to Stanislavsky who was a man who liked to over-egg the pudding.

By classical criteria "The Seagull" is indeed a comedy: it hovers on the brink of tragedy but never falls over; it has a positive ending: Nina's will to endure; and it regards its characters with a wry, objective sympathy. It is comedy in fact which gives the play its poignancy.

The phrase "little action" can only be accepted if you place "The Seagull" alongside its contemporaries. In the 1890's dramatic writing was only just struggling free of the Victorian theatre with its "real" shipwrecks, "real" battles and (really) live rabbits. Compared with such plays as "The Bells" or "The Lady of the Camellias", the action of "The Seagull" explores a different dimension. Dates are significant: Freud was born in 1856, Chekhov in 1860. Such richness and depth of insight could not have come before the end of the nineteenth century.

As for Chekhov's artistic contemporaries we may remember Monet, and the Impressionist painters, and Debussy, who share an iridescent, shimmering style which suggests rather than states. The poet Mallarmé said: "To name an object is to sacrifice three quarters of that enjoyment of a poem which comes from guessing it bit by bit. To suggest that it is our dream". Chekhov would have agreed.

A.J.

# **EMPLOYMENT**

**MASON'S**

**AGENCY**

**183A UXBRIDGE ROAD, EALING, W.13**

**WE HAVE THE CONTACTS TO GET YOU  
THE JOB YOU WANT**

**Call or Telephone 567 6272/3**

## **FELIX ACCOMMODATION BUREAU**

**28/29 The Broadway  
Ealing . W.5**

**ROOMS — FLATS — HOUSES**

**Tel. 579 2191 (3 lines)**

## **INSURANCE !**

**FOR PROMPT AND PERSONAL ATTENTION**

**Contact Your Local Specialists**

## **GLADSTONE FORREST & CO.**

**51 THE MALL, EALING, W.5**

**Telephone : 01-579 1891**

**GREEN J**

**CKETS**

**ROOFING SERVICE**

**"Indisputably the Best"**

**32 St. Mary's Road, Ealing, W.5**

**Telephone 579 1188**

# THE SEAGULL

by Anton Chekhov

Translated by Ann Jellicoe and Ariadne Nicolaëff

**Irina Nikolayevna Arkadina**, married name Treplev, actress  
BARBARA HUTCHINS

**Konstantin Gavrilovich Treplev**, her son, a young man  
JOHN WHIBLEY

**Pyotr Nikolayevich Sorin**, her brother ..... ALFRED EMMET

**Nina Mikhailovna Zarechnaya**, a young girl, daughter of  
a rich landowner ..... LORNA DUVAL

**Ilya Afanasyevich Shamrayev**, a retired lieutenant, employed  
by Sorin to run his estate ..... DAVID CREWES

**Polina Andreyevna**, his wife ..... SUZANNE GREGERSON

**Masha**, his daughter ..... FRANGCON WHELAN

**Boris Alekseyevich Trigorin**, a literary figure ... DONALD MACKAY

**Yevgeny Sergeyevich Dorn**, a doctor ..... DAVID GOWER

**Semyon Semyonovich Medvedenko**, a schoolmaster  
ROGER SHERMAN

**Yakov**, a workman ..... PETER KENDRICK

**Maid** ..... MOREEN PRITCHARD

- ACT I Part of the Park on Sorin's Estate. A Summer Evening.
- ACT II A Lawn near Sorin's House. A Few Days Later.
- ACT III The Dining Room. A Fortnight Later.
- ACT IV The Dining Room which Treplev has turned into a Study.  
Two Years have Passed.

There will be an interval of 15 minutes between Acts II & III. (A warning bell will be rung 3 minutes before the play recommences).

There will be a short break between Acts III & IV to denote the passage of time.

Directed by ANN JELICOE  
Sets designed by SHEILA SORLEY  
Costumes designed by MAUD CULHANE

## S.A.Y.E.

Save as you earn

Details  
from  
your  
Post Office

# THE STAGE

## THE STAGE and TELEVISION TODAY

Published jointly every Thursday — 5p.

Two papers in one for everyone  
interested in Theatre & TV



Stage Manager ..... TOM PRITCHARD  
Deputy Stage Manager ..... CHRISTINA HARKNESS  
Assistant Stage Managers ..... BRONWYN BECKFORD,  
ROGER KELLY, PETER KENDRICK,  
MOREEN PRITCHARD  
Wardrobe ..... MAUD CULHANE and HILDA COLLINS  
Properties ..... IRIS PHELPS  
Assisted by ..... LEIGH HAY-CHAPMAN, GAY ELLIS  
Construction ..... GARETH REES  
Assisted by ..... MERIEL SNOWDON, ROY EDWARDS,  
DOUGLAS McCARTHY, BRIAN GODFREY  
Lighting ..... FRANK WOOD  
Assisted by ..... SUSAN OLDHAM  
Sound ..... JOHN STOTHART  
Assisted by ..... DOUGLAS BROWN  
Assistants in all departments ..... ROS BENTLEY,  
JUNE BOWIE, ADRIENNE HARRIS,  
TERRY MORRIS, JACK WALSH

---

## **A. J. M. MANSELL LTD.**

**187 Uxbridge Road W.13 (Next to West Ealing Post Office)**

### **YOUR KODAK DEALER**

See us for all Kodak 'Instamatic' Cameras—prices to suit every pocket

P.S. Our colour developing and printing service is fast and expert!

**Telephone: 01-567 0727**

---

---

## **EXHIBITION**

During the run of THE SEAGULL there will be an exhibition of paintings by VINCENT FALLON in the New Foyer.

---

Sandwiches and coffee are available in the New Foyer before performances and refreshments including ice cream will be served during the intervals.

---

Members of the audience are requested to refrain from smoking in the Auditorium.

---

A discussion is held after each production by The Questors to which all members of the audience are invited. The discussion on THE SEAGULL will be held on Monday, 20th March, in the Shaw Room.

---

**LONDON  
THEATRE  
GUIDE**

A pocket size edition of the  
London Theatre Guide  
will be sent weekly for  
one year on receipt of £2.

Cheques should be made  
payable to  
The Publishers,  
London Theatre Guide,  
Chesham House,  
150 Regent Street,  
London, W1R 6AS.

Before the Show . . . eat and meet . . .

# POMFRIT RESTAURANT

29 BOND STREET - EALING - W.5

(5 minutes from this Theatre)

Telephone: EAL 3534

---

ENGLISH AND CONTINENTAL FARE

---

LUNCHEONS SERVED FROM 11.45 a.m. to 3 p.m.

MORNING COFFEE - LUNCHESES - TEAS - DINNERS  
PARTIES CATERED FOR

OPEN 10.00 a.m. to 8 p.m.

ESTD



1878

## STOWELLS

*of Chelsea*

WINE MERCHANTS

Suppliers of Fine Wines to the Questors Theatre  
Branches throughout the area

---

Head Office :

BRITTEN STREET : CHELSEA : LONDON, S.W.3

FLAxman 6411 (9 lines)